

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageo a la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليّة في يوم الأحد 1 رجب 1327

## SUSCRIPCIÓN

Melilla, un mes . . . . . 1,20 Ptas.  
Espana, Tánger y Ceuta, 6,00  
Trimestre . . . . .  
Número suelto, 5 centimos

## SUPLEMENTOS ARABES

Imprenta, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Ignacia, número 7

## SUSCRIPCIÓN

Marruecos, Argel, Tánger . . . . . 15 Ptas.  
Marruecos, Argel, Tánger . . . . . 15 Ptas.  
Anuncios, precios convencionales

## Derecho musulmán

### La obra del Korán

El Derecho Musulmán bajó del Cielo en manos de Gabriel y éste lo comunicó a Mahomed para que lo promulgara durante veintitrés años entre alabanzas interminables al Dios único y tremendas maldiciones a los infieles.

Código sabio, a la voz que letanía bellísima, el Korán realizó una obra transcendentalmente revolucionaria, que supo alcanzar por igual a lo religioso, a lo moral y a lo jurídico.

De de la «noche célebre», *El Kadar*, en que el Profeta recibió el encargo con los cinco primeros versículos del libro sagrado, cuidadosamente recogidos en hojas de palmera, hasta el momento de morir en brazos de su mujer *Aiesha*, realizó una predicación constante, una propaganda incansable, a cuyo servicio puso su elocuencia soberana, su valor sin límites y su asombroso ejemplo.

La multiplicación de dioses, los usos bárbaros y sus vicios, sobre todos el incesto y la poligamia, fueron fustigados por Mohamed de un modo implacable, fundándose siempre en la letra revelada que su talento obtenía cuando era menester.

Donde veía un mal aplicábale remedio inmediatamente, haciendo llegar a la tierra la voz de Allah. Unos cuantos versículos eran suficientes para ello.

Cierto día observó el Profeta que entre sus prosélitos de la Meca y sus partidarios de Medina existían peligrosos celos. Enseguida Gabriel le dictó este versículo: «Abrazad la religión divina en toda su pureza. No forméis cismas. Venga la concordia a vuestros corazones».

Servíale también la voz del cielo para disculpar sus debilidades

Enamorado de la esposa de Zaid, su hijo adoptivo, y como éste, complaciente, la repudiara, llevóla a su lecho sin reparar en el impedimento. Tal matrimonio podía causar grandes mermas a su prestigio; pero allí estaba la revelación preparada, y a los pocos días aparecieron estas palabras, que hoy figuran en el capítulo XXXIII del Korán: «Te hemos unido a ella (la esposa de Zaid) para que los fieles tengan la libertad de casarse con las mujeres de sus hijos adoptivos, después de su repudiación. El precepto divino debe cumplirse».

No es esta ocasión de seguir los pasos apostólicos de Mahomed, que sirvieron de interesante asunto a las plumas de Abul-Feda, El Hazan, Hannab y tantos otros cronistas árabes.

Basta a nuestros propósitos para la atención en el brillantísimo resultado de sus predicaciones, que originaron radicales cambios en el régimen social preexistente.

La filosofía koránica emancipó a los pueblos en que arraigó de la tiranía de la materia, llevándoles la dulzura y el

amor del cristianismo, hábitos de vida espiritual y normas nuevas, que en su época constituían un progreso en todos los órdenes.

Encontramos muy justificados los entusiasmos de Abdelaziz Ettealbi y el Hach-Sebai, en su reciente obra *Espíritu liberal del Korán*, al examinar la labor maravillosa del Profeta de la Meca, porque es indudable que el pasar del tiempo ha venido a dar la medida de su grandeza.

Gran conocedor de sus contemporáneos, siguió Mahomed el único camino que podía conducirle al logro de su propósito altruista. Hizo descender la palabra de Dios, y con tal fortuna la llevó a los oídos de los árabes en la prosa musical de sus versículos, que la transformación fué operada por imposible que pareciera.

Quedó así consagrada la tolerancia religiosa, después de destruido el nécio culto politeísta; declaróse obligatoria la instrucción para todos los musulmanes y autorizóse el matrimonio del creyente con la infiel; hubo leyes para la guerra; la potestad del esposo y del padre quedaron reducidas a más modestos límites; se dieron garantías al huérfano, y la mujer salió de la categoría de cosa, aunque no entrase por entero en el terreno de la personalidad jurídica.

Tal fué la obra del Korán, con su lenguaje a veces intencionadamente oscuro y el tremendo desorden de sus preceptos, que llegó a ser completo merced al famoso compilador musulmán Abu-Beker, quien reunió sus capítulos, no atendiendo al tiempo en que fueron revelados, sino al número de los versículos que contenían, cuando no le daba la norma el capricho. Así, las primeras palabras de Mahomed aparecen en el capítulo XCVI *La union de los sexos*.

En cuanto a las oscuridades koránicas, es indudable que fueron buscadas por el Profeta, quien, no contento con imitar al Pentateuco y al Evangelio en el lenguaje vago y parabólico, puso al frente de ciertos capítulos misteriosas iniciales, cuidando de advertir que toda pesquisa en busca de su sentido habría de ser vana, porque solo Dios tenía la clave del enigma.

Al frente del capítulo XXXVIII se lee: «T. S. M. Estos caracteres son los signos del libro de la evidencia».

La voz divina no necesita, cuando habla a los mortales, emplear el razonamiento. La fé acepta cuanto se le dice, si ella existe. Por eso en el versículo 164 del capítulo IV aparece: «Dios atestigua haberte (Mahomed) enviado el libro de su ciencia. Los ángeles son también testigos de ello; pero el testimonio de Dios basta para probar su autenticidad».

En los capítulos santos del Profeta se encuentran las delicadezas de los bardos de *El Hahilyah* (tres siglos antes del Islam), los gritos elegíacos de *Al-Hansa* y las grandezas de *Amin El Kais*.

Y no solo son sus páginas poema. Asíntase en ellas toda la filosofía árabe, pues en los versículos cadenciosos y floridos de Mahomed estudiaron *Az-Razzi* y al *Al-Gazzali*, así como *Ibn Cina*, defensor de las teorías de Platón, y el moro cordobés *Ibn Roschd*, discípulo de Aristóteles, cuyas obras fueron la admiración de Europa y hoy son en la Universidad El Abzar, del Cairo, elementos educativos de los millares de jóvenes musulmanes que acuden a la lucha por la reconquista de una civilización perdida. (1)

En esas páginas inmortales, escritas en los caracteres que inventó Muramer Eb-Murra, encuentran los portaestandartes de ese «panislamismo» que se agita en Egipto y en Turquía, alientos para emprender la cruzada en que soñaba el Patriarca del Africa del Norte cuando no hace mucho tiempo le sorprendió la muerte.

C. M. de Mendiluce.

## Iniciativa del Rey

Con gran satisfacción, y para divulgar entre el Ejército de operaciones la feliz iniciativa de S. M. el Rey D. Alfonso XIII, copiamos el siguiente artículo de nuestro colega «Heraldo de Madrid», que dice así:

«Desde el comienzo de las operaciones, el Rey lleva consagrando muchas horas del día al estudio de los problemas que puede presentar el ejército en campaña.

Una de las cuestiones a que mayor atención ha dedicado el Rey ha sido a lo que se refiere a la higiene del soldado, a su comodidad y a su salud, acampado o en acción.

La temperatura, extraordinariamente elevada, de Melilla, y el número de indisposiciones por efectos del ardiente sol de Africa llamaron desde luego la atención del Rey.

Consultó con los elementos técnicos, mandó pedir diferentes modelos, solicitó los informes de las mayores competencias militares, y en uno de los últimos Consejos reprodujo la cuestión planteada al ministro de la Guerra y a los Centros del ministerio acerca de la modificación de alguna de las prendas del soldado, entre ellas el casco.

Esto, por su peso y por su forma, resulta inadecuado para el clima de Africa.

Las autoridades técnicas militares y el Gobierno se mostraron conformes con lo expuesto por el Rey, que apoyó su propuesta con los trabajos por él personalmente realizados, y se acordó la adopción para todas las tropas que operan en Africa del casco de tela inglés.

Este casco es el usado por todos los ejércitos coloniales: ingleses, franceses, portugueses, alemanes e italianos tienen en su ejército esta prenda para usarla en tales climas.

Con su uso se evitan la mayor parte de las insolaciones y accidentes análogos, se aumenta la visualidad, por la colocación de la visera del casco, que, por ser doble, protege también la nuca y evita la sofocación y la molestia que produce la cogotera, insuficiente para

(1) Perseguido Ibn-Roschd como hereje, fué luego rehabilitado.

defender del calor y cuyo movimiento facilita el blanco al enemigo.

Los cascos han sido adoptados por estas razones, y no pasarán muchos días sin que los 35.000 que son necesarios para el ejército de operaciones estén desembarcados en Melilla.

La solicitud, verdaderamente extraordinaria, del Rey por los soldados será agradecida, no sólo por éstos, sino por sus familias, que estimarán en lo que vale este desvelo del Monarca por los españoles que luchan en Melilla.

Pero aun hay más. Faltan, como decimos, detalles que avaloran aun más el generoso pensamiento del Rey, acerca de los cuales se pide modestamente discreción y que, cuando puedan ser conocidos, harán aumentar seguramente la gratitud hacia el Soberano, que así se preocupa del bienestar de los soldados y que, sin separarse de sus deberes constitucionales, sabe poner al servicio del Ejército sus horas de sueño, su trabajo y su persona en términos dignos de verdadero y sentido elogio.»

## SIDI AURIACH

Este venerado y popular Santón, el más venerado y el más popular de Guelaya, cuya tumba se encuentra en los límites del campo exterior, vivió en el siglo séptimo de la Egrira, siendo originario de los Ulach-Uriach, en los alrededores de Seddú.

Desde su más tierna infancia, se hizo notar por su piedad y celo religioso y por la adhesión que sentía por todo lo que no era musulmán.

Vivió como un asceta, recorriendo aduares, campos y aldeas, donde era recibido con entusiasmo por las poblaciones fanáticas, avidas siempre de devotos verdaderos o falsos.

Quando tenía sólo veinte años, marchó a España donde a la sazón reinaban los mahometanos, en pleno esplendor.

Para el joven Auriach era depravación la conducta de sus hermanos, el lujo que ostentaban, las galas que hacían de su deber y el marcado empeño que ponían en ilustrarse y el marchar a la cabeza del progreso.

Su voz se alzó, más de una vez para dirigir censuras, pero no fué escuchado; predicó sin éxito las puras doctrinas del Islam y viendo que sus consejos y exhortaciones no encontraban eco, cruzó de nuevo el Estrecho decidido a internarse en el Rif, centro de fanatismo y de ignorancia.

En marcha triunfal recorrió los principales aduares, siendo las tribus de Gueaya las que demostraron mayor entusiasmo, por lo que decidió vivir entre ellas. La leyenda le atribuye numerosos prodigios, milagros sin cuento, curas maravillosas que la tradición ha transmitido hasta nuestros días.

En Guelaya, hizo edificar una Ermita en el mismo sitio en que hoy se encuentra su tumba.

## Los sucesos del campo

### Los estudiantes reservistas

El ministro de Instrucción pública se propone declarar válidas para el próximo curso todas las matriculas hechas en Septiembre último por los individuos que ahora han sido llamados al servicio militar, y se encuentran, por lo tanto, imposibilitados de presentarse a exámenes.



### Voluntarios modelos

Ayer elogiamos la conducta de un aristócrata voluntario y hoy rendimos el mismo homenaje al Sr. Gil Delgado, hijo del Conde de Matrana.

Fué de los primeros en ofrecer su vida por la patria. Ingresado en filas hace la misma vida que los demás soldados: como el rancho habitual, trabaja en todas las lomas, así las de la mecánica como en las militares. Su ejemplo anima y conforta a los otros soldados, y demuestra en toda ocasión el alto espíritu de sacrificio, sin el que sería imposible la existencia marcial.

El señor conde de Matrana escribe siempre a su hijo excitándole a que continúe como hasta aquí, viendo en sus jefes reunidas la autoridad del rey y del padre.

### Palomas mensajeras

De un día a otro son esperados en nuestra plaza varios miembros de la Sociedad Recreo de Castellón con cien palomas mensajeras, para ponerlas a disposición del General en Jefe.

### El Hospital de Almería

La semana próxima podrán recibirse heridos, en el nuevo hospital de sangre destinado a las víctimas de la campaña.

Es un hermoso edificio que se compone de tres cuerpos, distribuidos en la siguiente forma:

Salón principal que ocupa un espacio de mil metros cuadrados. Salón segundo, de setecientos metros cuadrados. Salón del piso bajo, destinado a lavadero, que ocupa un espacio de otros setecientos metros.

El nuevo hospital está aislado del centro de la población y su fachada principal al Sur, se halla frente al mar.

La suscripción pública abierta a favor del nuevo hospital sigue aumentando considerablemente.

### Heridos con licencia

Han sido propuestos para marchar a sus casas, en uso de dos meses de licencia, 86 individuos del ejército de operaciones de los que ingresaron heridos en el Hospital del apostadero de Cartagena.

Dichos individuos se encuentran casi curados de las heridas que sufrieron en los combates de los días 23 y 27 del pasado mes de Julio.

### Distancias a Melilla

Melilla dista 130 millas de Ceuta, 79 del Peñón de Vélez de la Gomera, 57 de Alhacemas, 8 del Cabo de Tres Forcas, 12 de la Restinga, 27 de las islas Chafarinas y de Cabo de Agua, 115 de Orán, 114 de Málaga, y 94 de Almería.

El pueblo español más cercano de Melilla es Adra.

### Intento de motín

Desde hace tres días se encuentra fondeado en nuestra rada el vapor inglés «Pegwel». La escasez de personal ha impedido efectuar la descarga del buque con la regularidad acostumbrada.

El «Pegwel» trae a bordo unos cuantos rifles que se dirigen a Tanger, y que ayer se sintieron molestos por la tardanza en reanudar el viaje.

Las protestas de los moritos se acentuaron por la mañana, viéndose obligado el capitán del buque a poner el hecho en conocimiento de las autoridades.

El general Arizon, que se encontraba en el muelle inspeccionando las operaciones de desembarco que allí se realizan, dispuso que seis guardias civiles a las órdenes de un cabo, marchasen a bordo del «Pegwel» con objeto de mantener el orden que los moritos trataban de perturbar.

La presencia de la guardia civil, calmó los impetus de los rifeños.

El «Pegwel» recibió orden de zarpar por la tarde, una vez efectuada la descarga de las mercancías consignadas a esta plaza.

### De cacería

Los moros suelen situarse en los montes que dominan el campamento del Lavadero, acechando el paso de los relevos para tirotearlos.

El oficial de Estella, D. Luis González García, que se hallaba destacado en la citada posición, tuvo ocasión de observar cómo tres moros descendían cautelosamente para meterse en sus respectivas madrigueras.

El Sr. González García, provisto de

un fusil, hizo dos ciertos disparos que dieron en tierra con otros tantos kabilenos.

Con la ayuda de los gomeos se pudo observar, que uno de aquellos había dejado de pertenecer al mundo de los vivos, en tanto que el otro avanzaba con gran dificultad, ocultándose tras unas chumberas.

### Los efectos del reflector

Durante la noche, cuando el potente reflector instalado en el Hipódromo dirige sus rayos hacia el Gurugú, los moros ocúltanse apresuradamente, procurando en la huida ocasionar el menor ruido posible.

No obstante, cuando el aparato deja de funcionar, los kabilenos, ocupando las alturas, prorrumpen en ensordecedores gritos, como si pretendieran atacar los campamentos.

La estratagema de nuestros vecinos, conocida de los centinelas, no produce ya el efecto apetecido por sus inventores.

### Las balas no quitan el apetito

El capitán Sr. Nido y los tenientes Sres. González García, Fanjul y Lino, del Batallón de Estella, habían sido obsequiados con una espléndida tortilla, condimentada con exquisitas viandas.

Cuando se disponían a dar fin de ella, los moros sintieron deseos de instruirse en los ejercicios de tiro al blanco. Los bravos oficiales, sin reparar en el peligro que les amenazaba, sentáronse tranquilamente cerca de la vía del ferrocarril, y allí tributaron a la tortilla los honores que su bondad requería.

El constante silbido de las balas amenizó el banquete, cuyos comensales probaron que gozan de excelente apetito apesar de las alharacas de los secuaces del Chaldy.

El «acto» tuvo lugar entre la posada del Cabo Moreno y la primera caseta.

### Otro bloqueo

Cerca del campamento del Lavadero se trabaja en la construcción de un nuevo bloqueo que facilitará grandemente el paso de los convoyes que se dirigen a las posiciones avanzadas.

Los trabajos de esta nueva fortificación se realizan protegidos por una sección de infantería.

### Más navajas

El ilustrado teniente coronel de Figueras Sr. Barguete recibió ayer un expresivo telegrama de un amigo que accidentalmente se encuentra en la corte, anunciándole el envío de 600 navajas, de excelente manufactura, para que las reparta entre las fuerzas de su mando.

### Un beso y una peseta

La cantinera del Batallón de Alfonso XII, tiene también «su corazoncito» como toda persona bien nacida.

Días pasados fueron conducidos al Hipódromo un muerto y un herido, el primero para darle cristiana sepultura en el Cementerio del Carmen, y el herido para ser trasladado al Hospital.

Advertida la cantinera de la llegada de las víctimas, corrió apresuradamente hacia donde se encontraban, y estrechando el cadáver visiblemente emocionada, le besó en la frente con la misma pasión que las madres besan a los hijos.

Después marchó en busca del herido, a quien prodigó frases de consuelo, y al marchar le entregó una peseta.

La noble conducta de la cantinera de Alfonso XII ha sido muy elogiada.

### Disciplinario presentado

Hace pocos días llegó, procedente de Orán, en cuyo consulado español se había presentado, un soldado de la Brigada Disciplinaria apellidado Arruabarrena.

Este abandonó sus banderas el día ocho de Julio, víspera de los sucesos por todos conocidos, bien ignorante de lo que iba a suceder.

La mañana del nueve cogió en un poblado detrás del Gurugú, oyendo perfectamente el cañoneo y el fuego de fusilería.

Dice que vio reunirse los contingentes de la harka, que ascendían a varios millares.

Aquella tarde todos los habitantes del poblado lo abandonaron para ir a la guerra, quedando solo un moro viejo a cuidado de un café instalado en una «ojina».

Aprovechando esa oportunidad, el disciplinario se dio a la fuga, llegando

a otro poblado, donde fué nuevamente aprehendido y obligado a trabajar durante tres días en mover una noria.

Luego los jefes determinaron ponerlo en libertad y así lo hicieron, pudiendo ganar el Mu yya y penetrar después en Argelia.

Una vez en Orán se presentó al consul de España solicitando ser conducido de nuevo a Melilla.

El disciplinario mientras estuvo en poder de los moros les hizo creer que era paisano.

### Un voluntario

En la Brigada Disciplinaria se ha presentado un joven, empleado en la Estación de Mediodía de Madrid, solicitando ser filiado.

En el fuego de ayer recibió una leve herida en el rostro.

### Un rumor

Los refugiados en Camellos decían ayer que el Chaldy había abandonado definitivamente la harka, instalándose en sus propiedades de Beni-Ba-Yih.

Explican la conducta de Chaldy diciendo, que había impuesto una contribución a las kabilas de cinco pesetas por cabeza, para atender a los gastos de la guerra, y especialmente a la compra de municiones. Sus enemigos aprovecharon la oportunidad para levantar los ánimos en su contra, argumentando que trataba de guardarse el dinero, como tantas veces ha hecho.

Los más exaltados se expresaban con vehemencia gritando: Este quiere aprovecharse de su jetatura para seguir enriqueciéndose. Nosotros no queremos jefes.

Disgustado Chaldy montó a caballo escotado por sus más fieles amigos.

A título de información damos la sensacional noticia.

### En Sidi Ahmed

Machó o poco, raro es el día que no hay fuego en aquella posición avanzada. Los bravos soldados que la defienden hanse acostado ya al silbido de las balas y no conceden importancia a los tiroteos.

Los momentos del relevo de las guardias exteriores, son aprovechados por los Pacos para recordarles que siguen vigilantes, espionando todos sus movimientos.

La artillería de montaña, que lleva allí un mes, y la de 9 centímetros, incesantemente, obligado al enemigo a refugiarse en sus madrigueras. Las granadas les infunden verdadero pánico y a ello se debe que no tengan calma para fijar la puntería. También contribuye al mismo fin el haberse apercibido que los más diestros tiradores les acechan y al menor descuido mandan a los Facos al Paraíso. De otra suerte nos causarían sensibles bajas.

El viento de los pasados días produjo muchos desperfectos en las tiendas, habiendo sido necesario recomponerlas.

El General Imaz extrema la vigilancia, y adopta oportunas medidas para la seguridad del campamento y de los ábs anexos.

Algunas veces arrece el tiroteo, cuando se retira la compañía que cubre la posición intermedia. Los moros, desde la vertiente opuesta del barranco Sidi Musa, la hostilizan, obligando al envío de fuerzas, con artillería, para proteger el movimiento.

Viene notándose que durante la noche se escapa la harka, dedicándose a de tazar los parapetos.

Cuando amanece, huyen y al guarnecerla de nuevo nuestras tropas, comprueban el hecho. Si la tarde anterior dejaron mendrugos de pan, ó residuos de rancho, a la mañana siguiente han desaparecido.

Anteanoche, llevaron su audacia a encender fogatas. Desde Sidi Ahmed se les tiroteó, con fusilería y artillería causándole bajas, porque al volver la compañía encontró regueres de sangre.

La posición avanzada ha tenido algunos tiroteos con pequeños grupos que se acercaron a ella favorecidos por la oscuridad.

La harka ha debido comprender que sus esfuerzos se estrellan ante la vigilancia exquisita de nuestros bravos soldados y los potentes medios ofensivos con que cuentan.

### El convoy

Antes de salir ayer el convoy, no se veían grupos en las alturas como el

día anterior. Aguardaban el paso del convoy, ocultos tras las chumberas; sin duda querían evitar que nuestras baterías les obligaran a desalojarlas.

No les valió la estratagema. Antes de ponerse en marcha la columna hicieron fuego los buses de Camellos, los cañones de esta posición, y los del Hipódromo. En aquel momento había muchos curiosos en el Hipódromo observando el Gurugú. Dos granadas de esta batería cayeron en medio de un grupo, sembrando la muerte.

Los rifeños arrastraron los cadáveres y cuando se retiraban estallaron sobre sus cabezas los proyectiles de 15 centímetros. Los curiosos exclamaban: — ¡Que coincidencia tan feliz! ¡si llevadas con las manos producen más efecto!

Los rifeños se corrieron hacia Sidi Musa, ocupando las casas que aún quedaban en pie y las chumberas de las lomas del segundo Barranco.

El coronel Axá, jefe de la columna, ordenó el despliegue de esta tan pronto rebasó la posada del Cabo Moreno, y acto continuo se empujó vivo tiroteo de una y otra parte.

Los soldados, diestros ya todos en cubrirse con los accidentes del terreno, hicieron fuego ordenado, teniendo a raya al enemigo. La batería de montaña del grupo mixto de esta plaza entró en acción. De la primera descarga dos granadas penetraron en una de las casas y las otras dos en las chumberas inmediatas. Excusado decir el efecto que produjeron entre los moros.

Los que libraron la vida habieron de refugiarse en las casas inmediatas. Allí fué transportado el tiro. A no ser por esa precisión habríamos tenido que lamentar mayores bajas, porque los contingentes que desde hace dos días cubren el Gurugú se muestran muy audaces.

Cerca de la batería, se encontraban Mencheta y Campúa, como ya fraternalmente se les llama, tomando el veterano periodista notas e impresionando placas el consumado artista de «Nuevo Mundo».

En la llanura de Beni Ensar se destacaban la batería y los jefes de la columna a caballo y sobre una y otros se cruzaban los disparos.

Una bala pasó por entre el brazo y el cuerpo del bravo capitán Sánchez Pasterfido y sin tocarle fué a herir a uno de los artilleros.

Otras dos le ionaron en la pierna y en el brazo, a dos sirvientes de las piezas. Fueron las únicas bajas que lamentamos.

Los revendedores que acompañaban a las fuerzas tuvieron que retroceder.

El avance fué lento, pero al fin la bravura de la columna permitió al convoy salvar la zona peligrosa, sin tener más que tres heridos leves.

Ayer fué uno de los días que más fuego hicieron los rifeños sobre el convoy.

## Más allá de Tres-Forcas

(POR CABLE)

### En el Peñón

Hasta las diez de la noche del 20 hubo tranquilidad completa en el vecino campo.

A aquella hora empezaron a sonar los tiros de costumbre, no habiendo mucha intensidad en el fuego.

En las cumbres se veían hogueras, oyéndose de vez en cuando los consabidos gritos salvajes.

Desde el amanecer los disparos eran sueltos, y a las tres de la tarde, hora en que telografía, hay absoluta tranquilidad, que no será obstáculo para que cuando la noche cierre vuelva el enemigo a la carga.

El espíritu de la guarnición y vecindario, muy levantado.

### En Alhucemas

Esta mañana pequeños grupos de kabilenos hicieron varios disparos contra la plaza.

Nuestra artillería los puso en dispersión, enviándoles algunas granadas que causaron grandes destrozos en los poblados vecinos.

## Encuadración Moderna

... EN ESTA IMPRENTA ...



# NOTICIAS

## Accidentes

El soldado de Administración J. Sánchez fué pisado por el mulo que conducía sufriendo una contusión en el pié, siendo asistido en el Puesto de Socorro.

Bautista Mencira, de Ozares de Cataluña, recibió fuerte contusión en el ojo izquierdo, efecto de un golpe que con la cabeza le dió el mulo que cuida.

Después de practicársele la primera cura pasó al hospital.

## De viaje

Se encuentra entre nosotros al apreciable jóven don Julio Cintora, hijo del ilustrado director de «El Popular» de Málaga, Don José.

Sea bien venido.

## «El Siglo»

Este y por correo salió para Almería con varios viajeros y algunas sacas de correspondencia.

## Multas

Una vendedora de la plaza de abastos ha sido multada por infringir las ordenanzas municipales.

# Gran Café UNIVERSAL

Ha quedado abierta al público la **NIYERÍA** de éste acreditado establecimiento, la cual está a cargo de un afamado maestro nevero.

Helados de todas clases.—Se sirven encargos.

## Administración de Loterías

— Calle del general Chacel, 1 —  
**Sorteo del 31 de Agosto de 1902**  
**Premio mayor: 100.000 Pts.**  
**— Hay décimos á 3 Pesetas —**

**Se necesita** una cocinera y un criado. Darán razón, calle del General Chacel, núm. 3, tienda.

su protesta contra los atentados de Barcelona.

Los liberales y los republicanos han apoyado la protesta.

## Fuerzas de Caballería

Han salido de La Coruña fuerzas de caballería con objeto de completar los escuadrones de la nueva división que se organiza en Santiago.

## Peregrinación

Telegráfico de Santiago que la peregrinación organizada por el arcipreste de Cerneiro ha sido recibida por el Cardenal Herrera.

## La Exposición-Congreso

En la exposición gallega aumenta la animación por momentos.

El próximo martes darán principio las sesiones del Congreso de 1.ª enseñanza.

## El naufragio de Brest

**Un libro de á bordo.—Datos interesantes**

Un despacho de Brest participa que en alta mar ha sido hallado por una barca de pescadores un libro que se supone perteneciente al buque naufrago.

En el libro se lee el nombre del vapor que es «Senat-Bat» de la matrícula de Bilbao.

Por otras indicaciones se ha sabido que el capitán se llamaba José Mendivil.

El giro postal que tenía encima uno de los cadáveres hallados en la boya lleva el número 5.743 y está expedido en Bilbao en 27 de Junio, á nombre de A. Sánchez.

## Incendio en Guena

A las doce de la noche se declaró un violento incendio en una gran tienda de ultramarinos, perteneciente á don Juan Martínez.

El fuego destruyó por completo la casa.

No hay desgracias personales que lamentar.

Los daños materiales se hacen ascender á 100.000 pesetas.

## El segundo premio de la Lotería

Se ha sabido que la mitad del billete de la Lotería á que corresponde el segundo premio fué devuelto al Tesoro, por una de las Administraciones de La Coruña.

Los cinco décimos restantes se vendieron á forasteros desconocidos.

## Juegos Florales

En Almería se han celebrado con gran brillantez los juegos florales organizados por el Ateneo.

## A Málaga

Han llegado á Algeciras en un automóvil el diputado á Cortes por Sevilla Sr. Rodríguez de la Borboilla y el marqués de Bertermati, los cuales salieron poco después para Málaga.

# Extranjero

## Estados-Únidos

### Un record

Una cablegrama de Indianápolis da cuenta de que el célebre corredor automovilista Strang ha batido el record de las cien millas, recorriendo esta distancia en una hora y treinta y dos minutos.

## Cambios del 21

París . . . . . 9'30  
Londres . . . . . 27'51

**Garganta roja y boca se curan** con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 1'50 pesetas; por 2 la remite el autor. Puerta del Sol, 7, Madrid.

# EDICTO

El General Presidente de la Junta de Arbitrios de esta Plaza.

Hago saber:

Que siendo muchos los dueños de casas del Barrio Obrero que no han construido los pozos Mouras ordenados en edicto de esta Presidencia, se les concede un improrrogable plazo de veinte días á contar de esta fecha para que los construyan; debiendo advertir á los que no lo verifiquen que se les impondrá una multa de ciento veinticinco pesetas.—Melilla 19 de Agosto de 1909.—Pedro Real.—Rubricado.

# DE LON

Acaba de recibir un gran surtido en calzado de todas clases la acreditada zapatería

## La Moda

recientemente trasladada al nuevo **BARRIO DE REINA VICTORIA**

Calzado de fabricación esmerada á precios económicos.—Elegante calzado á la medida.—Gran surtido en zapatitos para niños.

Antes de comprar calzado, visitar **«La Moda», de MIGUEL ALCARAZ**

## Atención

Compra y venta de muebles y alquileres **General Chacel, núm. 4**  
**REINA VICTORIA**

## Concurso importante

La Gran Fabrica de Tabacos de Jimenez y Compañía de la Habana, abre un concurso para premiar la composición ya en prosa ó verso que pueda ser útil para el anuncio de esta Fábrica.

Se adjudicarán tres premios, el primero de 150 pesetas, el segundo de 75 y el tercero de 25.

Estos se adjudicarán á los tres mejores trabajos que por su claridad, sencillez y precisión se adapten más al objeto que se desea.

Se admitirán los trabajos hasta el día 19 de Diciembre y el día siguiente se hará por personas de reconocida competencia la selección de los que han de ser premiados.

Los trabajos pueden remitirlos á los Sres. *Jerome Saccone y James Speed y Co Ltd, Gibraltar*, con expresión en el sobre «Para el Concurso».

**Fumad nuestro tabaco ó no fumar**  
**PICADURA EL CINE, de la Fábrica de Jimenez y Compañía HABANA.**

La Libra . . . . . Pts. 3'00 por libra  
La media libra . . . . . id. 3'20 id.  
El quarteron . . . . . id. 3'40 id.  
La onza . . . . . id. 3'60 id.

Unicos Agentes é Importadores: *Jerome Saccone y James Speed y Co. Ltd, Gibraltar.*

# La Imperial

Gran Zapatería DE **SATURNINO NAVAS**

Calle de Antonio Falcón núm. 1 y Luis de Setomayor núm. 2

## BARRIO DEL BUEN ACUERDO

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

Suocursal: Tínel de Plaza de Armas

# Hotel Colón—antes Asta—

Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza.

Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio. Trato esmeradísimo.

## PRECIOS VENTAJOSOS

Hospedajes completos desde 2 pesetas.—Abonos para comer desde 1'50.—Habitaciones desde 0'50 céntimos.—Cubiertos sueltos, 1'25 pesetas.

## SERVICIO A DOMICILIO

General Mergallá 26, Barrio del Polígono

# INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la AGENCIA FABRA)

## NOTICIAS VARIAS

### Disposiciones de Guerra

#### Administración Militar

El «Diario Oficial» del Ministerio de la Guerra publica R. O. convirtiendo en compañía la sección mixta de Administración Militar de la guarnición ordinaria de Melilla.

La transformación se verificará el día 1.º de Septiembre próximo.

Compondrase la compañía de dos secciones, una de montaña y de plaza la otra.

### Colegio de huérfanos

Publica también el «Diario Oficial» R. O. trasladando el Colegio de huérfanos de Artillería é Ingenieros que actualmente se encuentra establecido en Vitoria á Madrid.

### Habia Lacierva

El Ministro de la Gobernación hablando con los periodistas ha negado fundamento á la noticia de que la llegada al Rif de emisarios del Sultán tenga relación con las operaciones de campaña.

### Las Córtes

El Sr. Lacierva ha dicho también que el Gobierno tiene propósitos de reanudar las tareas parlamentarias el día 1.º de Octubre.

### Gonzalez Besada

El ministro de Hacienda ha dicho que por ahora no tiene pensamiento de ir á Galicia, como la prensa ha asegurado.

### Periódico denunciado

Dices de Bilbao que ha sido denunciado el último número del semanario «El Socialista» que se publica en dicha ciudad.

### Ladrón detenido

Se ha recibido la noticia de haber sido detenido en Pau, Raimundo Grese autor de dos robos importantísimos cometidos no hace mucho tiempo en España.

### Anarquista preso

La policía de Barcelona ha detenido condecorándole á la cárcel al conocido propagandista del anarquismo Ardós.

### Donativos

El ministro de la Gobernación ha en-

viado al gobernador de Barcelona señor Crespo Azorín 22.000 pesetas para que sean repartidas á las familias de los guardias muertos ó heridos durante los últimos sucesos.

El gobernador procederá hoy mismo á efectuar el reparto del metálico recibido.

## La Explosión de Cádiz

### El salvamento.—Fuego á bordo

Participa de Cádiz que han sido puestos en salvo muchísimos efectos almacenados muy cerca del depósito en que se produjo la explosión.

En dicho depósito había proyectiles, pólvora sin humo, casquillos y espletar.

A pesar de los trabajos activísimos que se llevan á cabo se desconfía de poder salvar la carga del vapor incendiado.

### Un compañero del Vivillo

Procedente de Buenos Aires ha sido desembarcado en Cádiz el célebre bandido «Marcos» que pertenecía á la partida del «Vivillo».

El «Marcos» está acusado de la muerte de dos guardias civiles.

### Tren Sanitario

En Cádiz se ha organizado un tren sanitario para las necesidades de Campaña.

### Barcos

Han salido para Melilla de Cádiz el «General Concha» y el vapor Satriústegui, el cual conduce 60 toneladas de pertrechos de guerra.

### En la Coruña

El Concejal liberal Don Ramón Villos ha propuesto en el Ayuntamiento, acordándose así, felicitar al General Marina y al Ejército de operaciones.

Después hubo en el Concejo un escándalo mayúsculo, por haber levantado la sesión el Alcalde en el momento en que un concejal maurista preguntaba por el estado de un expediente que había dado mucho juego en la sesión anterior.

Algunos elementos organizan una manifestación contra el alcalde cuya dimisión solicitan.

### Una protesta

El Ayuntamiento de Palma de Mallorca ha acordado consignar en acta



# Banco de Cartagena

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Gijón, Caravaca, Alicante, Melilla, Nellis

Saldo anterior	Ptas. 10.487.057'61
Imposiciones durante la semana	371.034'09
Suma	10.858.091'70
Reintegros	325.484'82
Saldo	10.532.606'88

Melilla 7 de Agosto de 1909.

Sucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10

## Vapor "Velarde,"



3 viajes mensuales 3 ENTRE BARCELONA, ALMERIA Y MELILLA

Salidas de Barcelona para Almería: los 5, 15 y 25 de cada mes.  
Salidas de Almería para Melilla: los 8, 18 y 28.  
Salidas de Melilla para Almería: los 9, 19 y 29.  
Salidas de Almería para Barcelona: los 10, 20 y 30.

Para pasajes, fletes y toda clase de informes, dirigirse a su Agente en esta Plaza D. David J. Melul

## Economato Militar

Tazas con plato.	Una	0'90
Teteras.	>	2'60
Platos para tetera.	>	0'75
Bandeja para tostada.	>	1'75
Mantequeros.	>	2'10
Jarros para leche.	>	1'20
Azucareros.	>	2'00
Tazas con plato.	>	0'85
Teteras.	>	2'50
Platos para tetera.	>	0'35
Bandeja para tostada.	>	0'90
Mantequeros.	>	2'00
Jarros para leche.	>	1'45
Azucareros.	>	2'10
Vasos de cristal, grabados	>	0'50
> china.	>	0'60
Tazas con plato, de china.	>	0'60
> para desayuno.	>	0'80
Jarros de china, de base ancha.	>	1'15
> tamaño grande.	>	1'50
He. > mediano.	>	1'10
> pequeño.	>	0'90

Negro nevado. Blanco dorado. Con dulce de ciruela.

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 8 y Granada, 12 al 20

## MALAGA

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinetes.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios:

FRANCISCO VEGA—General Margallo 13

## SOPAS DE PURE INSTANTANEAS

En pastillas de 6 porciones

Sea muy nutritivas y preparadas con extracto de carne y todas especias.

SE CUOCEN EN 10 MINUTOS

Premiadas en las exposiciones de París.

Arroz, la pastilla.	0'30
Arroz con Juliana.	0'35
Habichuelas.	0'30
Gisantes.	0'40
Lentejas.	0'35
Patatas.	0'30
Rumfort.	0'45
Sémola.	0'30

De venta: Moro, 1, Subida de Matanzana (Pueblo), y General Chacel, 4 Barrio Reina Victoria, Manuel Bartolomé.

## HOTEL DE FRANCE

MADAME TORRES

Barrio de la Reina Victoria Frente al Parque

Precios convencionales. On parle français.

## AVISO

Se vende una estantería completa con mostrador de tablero nogal y un aparador con cristal de una sola pieza de grandes dimensiones, perteneciente al antiguo Establecimiento de Don David J. Melul, situado calle San Miguel número 26.

Informarán, Bazar Reina Victoria General Chacel 1.

## PESO, FOTÓGRAFO

- Al lado de la Iglesia en construcción -

Venta de papeles y postales para impresionar, al citrato y bromuro de plata. Papeles Marion á fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco. Placas recibidas directamente de la casa Lumière en todos tamaños. Placas positivas para veroscopio. Passe-partouts, cartones, cubetas, escurridores, copas graduadas, embudos, reglas de cristal, linternas de viaje, cloruro de oro, metól, hidroquisona, sulfuros, carbonatos, hiposulfuros, etc., etc. Gran colección de postales de los actuales sucesos. Vistas panorámicas.

== PESO, FOTÓGRAFO.-Al lado de la Iglesia en construcción ==

## PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SODICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España y en el extranjero.

### Acanthea Virilis

Poliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, 10 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorquera) 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

### Elixir antibacilar BONALD

— DE —

Thiocolcinamo-vanádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos infecciones gripales, paltúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO. 5 PTAS.



## Servizio italo-spagnuolo

GENOVA

Servicio rápido y regular entre Génova, Marsella, Melilla, Marruecos, Canarias y Portugal

SALIDAS FIJAS DE MARSELLA

Todos los días 5 de cada mes para Argel, Oran, Melilla, Gibraltar, Marruecos y Canarias.

Todos los días 18 de cada mes para Barcelona, Melilla, Ceuta, Cádiz y Lisboa.

Todos los días 28 de cada mes, para Oran, Melilla, Ceuta, Marruecos y Canarias.

## SAN ANTONIO

Fábrica de Mosáicos Hidráulicos y Cemento Armado

DE

## SAN MANUEL

Fábrica de mosáicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

Manuel Amaya Ramirez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ARELLANO.—MELILLA

## - IMPRESOS -

En la Administración de «EL TELEGRAMA DEL RIF», se venden á los siguientes precios:

Recibos de lotería, (1 talonario de 100 hojas).	0'60
Recibos de inquilinato (1 talonario de 100 hojas).	0'60
Fé de vida (2 ejemplares).	0'05
Listas de embarque (2 ejemplares).	0'05
Notas declaratorias de Aduanas (2 ejemplares).	0'05
Timbres del Estado para empresas teatrales (2 ejemplares).	0'05
Facturas para franquicia de Correos (100 ejemplares).	3'00

## Gran Café YUDAH

General Masias, junto al Escudo Español

Gran surtido en licores, Cognacs, Ponches, Vermouhts, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.

Superior Cerveza alemana Pilsen. Café sin rival. Servicio esmerado á domicilio.

Especialidad en café tostado á diario

Se sirve el exquisito chocolate Lombart

## -- PARTOS --

Dr. HERRANZ

Alonso Martín, 4 ent.º (Pabellones Orozco)